

# 中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade  
China Chamber of International Commerce

## 证明书

CERTIFICATE



号码 No. 191100B0/036331

兹证明：在所附授权函上的上海汇丰医疗器械股份有限公司的印章属实。

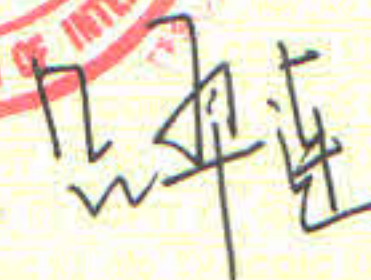
THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of Shanghai Huifeng Medical Instrument Co., Ltd. on the annexed LETTER OF AUTHORISATION is genuine.

China Council for the Promotion  
of International Trade



授权签字:

Authorized  
Signature:

  
Lyu Cuilian

日期: 2019年06月03日  
(Date: Jun. 03, 2019)



**HFMED<sup>®</sup> SHANGHAI HUIFENG MEDICAL INSTRUMENT CO., LTD.**  
**上海汇丰医疗器械股份有限公司**

Building No.2, NO.885, Qiuxing Road, Nicheng Town, Pudong New Area, Shanghai, China.

Tel:0086-021-58084992 Fax:0086-021-58085105 http://en.huifeng-co.com

Date:22/05/2019.

**GIẤY ỦY QUYỀN**  
**LETTER OF AUTHORISATION**

Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế)

Đồng kính gửi các cơ quan hữu quan

To: Viet Nam Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Whom it may concern

Chúng tôi, **SHANGHAI HUIFENG MEDICAL INSTRUMENT Co., Ltd** Address: Building No.2, No.885, Qiuxing Road, Nicheng Town, Pudong New Area, Shanghai 201306, People's Republic of China với tư cách là chủ sở hữu sản phẩm bằng văn bản này ủy quyền cho **CÔNG TY TNHH THIẾT BỊ Y TẾ ANH EM (BROTHERS MEDICAL EQUIPMENT COMPANY LIMITED)**, MST: 0105780117. Địa chỉ: Số 16 hẻm 172/46/87 Ngõ 124 Âu Cơ, Q. Tây Hồ, Tp. Hà Nội. Được nhập khẩu các trang thiết bị y tế như sau: Đèn mổ phẫu thuật LED treo trần, đèn mổ phẫu thuật LED di động. Đèn mổ phẫu thuật Halogen treo trần, đèn mổ phẫu thuật Halogen di động. Bàn mổ phẫu thuật chạy cơ, Bàn mổ phẫu thuật chạy điện. Giá Pendant treo trần dụng cụ. Đệm hơi chống loét chạy điện, Nồi hấp dụng cụ y tế chạy điện.

We, **SHANGHAI HUIFENG MEDICAL INSTRUMENT Co., Ltd** Address: Building No.2, No.885, Qiuxing Road, Nicheng Town, Pudong New Area, Shanghai 201306, People's Republic of China do hereby authorize **BROTHERS MEDICAL EQUIPMENT COMPANY LIMITED**. Code tax: 0105780117. Add: No. 16 Lane 172/46/87 Alley 124 Âu Cơ, Tây Hồ, Hà Nội to apply for importing license, import the following medical devices: Air Cushion for bedsore, Shadowless operating lamps, Electric-Heating boiling Disinfectors, Distribution of operating table, Pendant and bedhead Unit

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế) về các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng trang thiết bị y tế nhập khẩu nêu trên.

We commit to provide and support all information concerning product information, product quality upon request by Vietnam Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Constructions) for medical devices mentioned above.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2022

This authorization letter is valid until: 31/12/2022

Sincerely,

Sign and stamped DIRECTOR



Li Weidong



认字第190224938-003号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人(吕翠连)的签字属实。



中华人民共和国外交部  
领事司一等秘书  
二〇一九年六月五日

杨沛



9571182

**ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI CHND TRUNG HOA**  
Embassy of the S.R of Vietnam in the P.R of China

**CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ**  
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia : VIỆT NAM                      Country: Vietnam

2. do Ông(Bà) Yang Li                      ký  
has been signed by

3. với chức danh/ acting in the capacity of  
Bí thư Thứ nhất

4. và con dấu của Vụ Lãnh sự, Bộ Ngoại giao Trung Quốc/bears  
the seal/stamp of Consular Dept of MOFA of the P.R of China

5. tại Bắc Kinh/at Beijing                      6. Ngày/the 10/6/2019

7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại CHND  
Trung Hoa/By the Embassy of the S.R of Vietnam in the P.R of China

8. Số/No 6686 /201 9

T/L Đại sứ /For the Ambassador  
Bí thư thứ Hai/Second Secretary

Nguyễn Cao Sơn